

WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

GRAND  
PIANO

# BARKHUDARIAN

FOUR ORIENTAL DANCES

TWELVE ARMENIAN DANCES

PIANO PIECES, SERIES 1 AND 2

---

MIKAEL AYRAPETYAN



# SARKIS BARKHUDARIAN (1887–1973)

FOUR ORIENTAL DANCES  
TWELVE ARMENIAN DANCES  
PIANO PIECES, SERIES 1 AND 2

MIKAEL AYRAPETYAN, *piano*

---

Catalogue Number: GP775

Recording Date: 24 March 2017

Recording Venue: Great Hall of the Moscow Conservatory, Moscow, Russia

Publishers: Haypetrat, Yerevan, 1955 (1–4); Sovetskii Kompozitor, Moscow, 1974 (5–16);

Hayastan, Yerevan, 1967 (17–36)

Producer: Mikael Ayrapetyan

Engineer: Andrey Borisov

Piano Technician: Eugeny Fayzulin

Booklet Notes: Hayk Melikyan, edited by Katy Hamilton

German Translation: Cris Possiac

Artist Photograph: Gennady Kurbatov

Composer Image: Norair Hayrapetyan

Cover Art: Tony Price: *Extravaganza*

[www.tonyprice.org](http://www.tonyprice.org)

|           |                                       |              |
|-----------|---------------------------------------|--------------|
|           | <b>FOUR ORIENTAL DANCES (1910–13)</b> | <b>09:31</b> |
| <b>1</b>  | Oriental Dance No. 1                  | 02:59        |
| <b>2</b>  | Oriental Dance No. 2                  | 01:47        |
| <b>3</b>  | Oriental Dance No. 3                  | 02:50        |
| <b>4</b>  | Oriental Dance No. 4                  | 01:48        |
|           | <b>TWELVE ARMENIAN DANCES (1943)</b>  | <b>22:50</b> |
| <b>5</b>  | No. 1. Dance of the Bride             | 01:45        |
| <b>6</b>  | No. 2. Children’s Dance               | 01:05        |
| <b>7</b>  | No. 3. Dance of the Matchmaker        | 01:48        |
| <b>8</b>  | No. 4. Dance of the Rural Girls       | 01:43        |
| <b>9</b>  | No. 5. Provocative Dance (Men’s)      | 01:33        |
| <b>10</b> | No. 6. Maiden’s Roundelay             | 01:20        |
| <b>11</b> | No. 7. Dance of Friendship (Men’s)    | 02:21        |
| <b>12</b> | No. 8. Dance of a Mountain Girl       | 02:05        |
| <b>13</b> | No. 9. Dance of Farewell (Women’s)    | 02:14        |
| <b>14</b> | No. 10. Masker’s Dance (Men’s)        | 02:17        |
| <b>15</b> | No. 11. Circular Dance (Joint)        | 02:27        |
| <b>16</b> | No. 12. Festive Dance (Men’s)         | 01:43        |

**WORLD PREMIÈRE RECORDINGS**

**PIANO PIECES, SERIES 1 (1910–1918)**

**19:00**

|           |                              |       |
|-----------|------------------------------|-------|
| <b>17</b> | No. 1. Naz-Par               | 02:29 |
| <b>18</b> | No. 2. Fairy Tale            | 03:18 |
| <b>19</b> | No. 3. Sketch in B minor     | 01:43 |
| <b>20</b> | No. 4. Watercolour           | 01:05 |
| <b>21</b> | No. 5. Smooth Dance          | 01:33 |
| <b>22</b> | No. 6. Lullaby               | 01:57 |
| <b>23</b> | No. 7. Maiden Dance          | 01:45 |
| <b>24</b> | No. 8. Boots-Dragonfly       | 00:41 |
| <b>25</b> | No. 9. Dance in A flat major | 01:32 |
| <b>26</b> | No. 10. Sketch in D minor    | 02:30 |

**PIANO PIECES, SERIES 2 (1915–1923)**

**22:17**

|           |                                  |       |
|-----------|----------------------------------|-------|
| <b>27</b> | No. 1. Scherzo                   | 03:01 |
| <b>28</b> | No. 2. Circular Dance in B minor | 02:51 |
| <b>29</b> | No. 3. Gulnara's Dance           | 01:06 |
| <b>30</b> | No. 4. Nanochka's Dance          | 01:16 |
| <b>31</b> | No. 5. Anoush's Sorrow           | 02:13 |
| <b>32</b> | No. 6. Prelude in D minor        | 00:54 |
| <b>33</b> | No. 7. Prelude in D sharp minor  | 01:01 |
| <b>34</b> | No. 8. Nocturne                  | 04:08 |
| <b>35</b> | No. 9. Sketch in A major         | 02:43 |
| <b>36</b> | No. 10. Lullaby of Shushani      | 02:41 |

**WORLD PREMIÈRE RECORDINGS**

**TOTAL TIME: 73:51**

**SARKIS BARKHUDARIAN (1887–1973)**  
**FOUR ORIENTAL DANCES • TWELVE ARMENIAN DANCES**  
**PIANO PIECES, SERIES 1 AND 2**

It is so often the case that the composers whose names we remember – and whose musical invention is so extensively celebrated and so frequently heard – are those who write in large musical forms suitable for the concert hall. However, there are also musicians who chose to dedicate themselves to the art of the musical miniature, where there is equal innovation and brilliance to be found. And it is to this category of brilliant and innovative miniaturists that the Armenian and Georgian composer, pianist and professor Sarkis Vasil'evich Barkhudarian (1887–1973) belongs.

Barkhudarian was born on 7 September 1887 in Tiflis (now Tbilisi, the capital of Georgia), the third of eight siblings. His first musical experiences were those found directly around him: the visiting street musicians, and the Armenian folk songs that his mother, Varduhi Ivanovna Saipian, would sing for him. Sensing both delight and musical aptitude in her son, Varduhi Ivanovna acquired a piano so that Sarkis could begin to study the instrument at the age of ten. He learned for two years at home before being enrolled in the Tbilisi Music Institute in 1900, where he studied the piano with Yaroslava K. Stakhovsky and Lucian Truskovsky, as well as theory lessons. It rapidly became apparent that among the young teenager's musical strengths was a great love of improvisation, and he progressed rapidly as both performer and improviser. His earliest surviving compositions date from his time at the Music Institute: the first being a *Waltz* composed on 25 April 1903. He kept an album of his new piano compositions, all miniatures in a variety of forms, some with pictorial titles: *Lullaby*, *Farewell Song*, *Brook*, waltzes, and so on. This collection of around 40 miniatures from c. 1903–09 is equally influenced by the musical and the literary. He was particularly attracted to the clarity, language and imagery of Anton Chekhov and Guy de Maupassant; and also to the lyricism of Chopin, Schubert, Mendelssohn and Schumann.

When he was twelve years old, Barkhudarian and his family travelled south to Armenia, visiting the cities of Ani, Alexandropol (now Gyumri) and Etchmiadzin (now Vagharshapat). Here Barkhudarian met the great Armenian composer Komitas Vardapet (1869–1935), and played him several of his piano pieces. The older

man's warm appreciation and encouragement was to make an unforgettable impression on Barkhudarian. His training continued apace and in 1907, he graduated from the Music Institute in Tbilisi and won a place at the Berlin Hochschule für Musik, where he began studies in September 1907 and was once more able to combine compositional studies with further refinement of his piano technique. He simultaneously enrolled at the University of Berlin to study Law, and set about acquainting himself with the history and culture of Germany through a wide engagement with literature, and trips to Dresden, Freiburg, Leipzig, and other major towns and cities.

Barkhudarian left Berlin in 1909, returning to Tbilisi. However, he still desired further training and travelled on to St Petersburg, where he studied with the Latvian composer Jāzeps Vītols as well as Stravinsky's teacher Vasily Pavlovich Kalafati. In the same year, he encountered a fellow Armenian composer also studying in Russia, Aleksandr Afansyevich Spendiarian (known in Russian as Spendiarov, 1871–1928). It was during his time in St. Petersburg that Barkhudarian composed the earliest works to appear on this disc: the *Four Oriental Dances* (1910–13). These are some of the first piano works to use Armenian folk themes and devices as the basis for a series of original compositions. Barkhudarian chooses to accompany some of his melodies using entirely tonal chords, but there are some colourful and unusual harmonies created by the sinuous, interweaving modes of Armenian music. The collection was published in 1913 in St Petersburg, and was warmly acclaimed by the Russian musical community, including senior figures such as Alexander Glazunov and Anatol Liadov.

Further piano works followed, including a number of miniatures which later came to constitute two series of *Piano Pieces*: one from 1910–18, and a second from 1915–23. He also completed a *Piano Sonata* in 1915. On graduating from St Petersburg in 1917, Barkhudarian returned to Tbilisi and after the October Revolution, was appointed as Head of the Musical Department of the People's Commissariat of Education of Georgia. He continued to compose, and made a number of very successful concert tours around his own country, as well as Armenia, Russia and Azerbaijan. His piano programmes usually featured some of his own works alongside repertoire standards. In 1923, he became the Head of Composition at Tbilisi Conservatory, and went on to hold this position for 30 years, as well as regularly visiting Armenia to teach at the Yerevan Conservatory. His pupils included Alexander Arutiunian (1920–2012) and Vano Muradeli (1908–1970). He was awarded numerous honours, including the People's Artist of the Armenian SSR, Honoured Artist of the Georgian SSR, and the Order of Lenin.

Barkhudarian's piano pieces are highly melodic, and his miniatures often take simple forms within which he explores Armenian folk dances and songs. *Naz-Par*, for instance, the first of the *Piano Pieces, Series 1*, is a delicate solo dance, the melody flowing and ornamented, echoed an octave above at the end of each phrase. Such gentle, graceful pieces stand in contrast to the bright, jaunty *Circular Dance* in *Series 2*, or *Boots-Dragonfly* from *Series 1*. There are moments of real quiet beauty within these series as well, such as the *Lullaby of Shushani* which closes *Series 2*. This collection also includes several fragments from his symphonic poem, *Anoush* (1916) – *Circular Dance*, *Maiden Dance* and *Anoush's Sorrow* from the *Piano Pieces* are all derived from this larger orchestral piece, based on the novel by the great Armenian writer and poet Hovhannes Tumanyan (1869–1923). The collection of *Twelve Armenian Dances* are light, simply realised presentations of traditional melodies, many in the rocking time signature of 6/8, which is particularly prevalent in Armenian music. They range from the light, airy *Dance of the Bride* to the strutting, show-off *Provocative Dance* for men – and the scales and harmonic shapes are closely related to those in the *Four Oriental Dances*.

Barkhudarian's many colourful works also include several orchestral suites, the ballet *Narine* (1938), the children's opera *Keri-Kuchi* (1945), and numerous other pieces for orchestra, brass band, chamber ensembles, and dramatic music for plays and films. However, it is his piano miniatures for which he is justly famed. As Glazunov remarked of Barkhudarian's compositions, 'His works are infused with the bright colours of the Armenian nation, and distinguished for their sincerity, elegance and harmony of form – which proves that their author is a great musician.'

**Hayk Melikyan**  
edited by Katy Hamilton

**SARKIS BARKHUDARJAN (1887–1973)**  
**VIER ORIENTALISCHE TÄNZE • ZWÖLF ARMENISCHE TÄNZE**  
**KLAVIERSTÜCKE BAND 1 UND 2**

Viele der Komponisten, deren Namen wir uns merken und deren Werke allenthalben gelobt und häufig aufgeführt werden, sind solche, die große musikalische Gebilde für den Konzertsaal geschaffen haben. Es gibt freilich auch solche, die sich bewusst der Kunst der musikalischen Miniatur widmen und auf diesem Gebiet ebenso innovative wie brillante Dinge erreichen. Zu dieser Kategorie brillanter, innovativer Miniaturisten gehört der armenische und georgische Komponist, Pianist und Professor Sarkis Wassiliewitsch Barkhudarjan (1887–1973).

Barkhudarjan wurde am 7. September 1887 in der georgischen Hauptstadt Tiflis als drittes von acht Geschwistern geboren. Seine ersten musikalischen Erfahrungen verdankte er seiner unmittelbaren Umgebung: den fahrenden Straßenmusikanten und den armenischen Volksliedern, die seine Mutter Varduhi Iwanowna Saipian für ihn sang. Sie war es auch, die die Freude an der Musik und die Begabung ihres Sohnes erkannte, weshalb sie ein Klavier erwarb, auf dem der zehnjährige Sarkis seinen ersten Unterricht erhielt. Nachdem er zwei Jahre daheim gelernt hatte, kam er 1900 an die Musikschule von Tiflis, wo er bei Jaroslawa K. Stakhowsky und Lucian Truskowsky im Klavierspiel unterwiesen wurde und überdies Theoriestunden erhielt. Bald zeigte sich, dass der Teenager mit großem Vergnügen improvisierte, und er machte sowohl als Improvisator wie reproduzierender Musiker rasche Fortschritte. Während seiner Zeit an der Musikschule schrieb er die ersten Kompositionen – das erste erhaltene Stück ist ein Walzer vom 25. April 1903. In einem Album trug er seine neuen Klavierwerke zusammen, bei denen es sich durchweg um Miniaturen unterschiedlichster Formen handelt, die zum Teil mit bildhaften Titeln (*Wiegenlied, Abschiedslied, Der Bach*) versehen sind; daneben finden sich Walzer und andere Kreationen. Die Kollektion enthält rund vierzig Miniaturen aus den Jahren von etwa 1903 bis 1909, die musikalische und literarische Einflüsse erkennen lassen: Besonders faszinierten den jungen Barkhudarjan die Deutlichkeit, Sprache und Metaphorik der Schriftsteller Anton Tschechow und Guy de Maupassant sowie die Lyrik Chopins, Schuberts, Mendelssohns und Schumanns.



Als er zwölf Jahre alt war, reiste Sarkis mit seiner Familie nach Südarmenien, wo man die Städte Ani, Alexandropol (heute: Gjumri) und Etchmiadzin (heute: Wagharschat) besuchte. Hier begegnete der Knabe dem großen armenischen Komponisten Komitas Vardapet (1869–1935), dem er etliche seiner Klavierstücke vorspielte. Die warmherzige Anerkennung und Ermutigung des älteren Mannes machten auf Sarkis Barkhudarjan einen unvergesslichen Eindruck. Seine Ausbildung ging hurtig weiter. 1907 absolvierte er seine Prüfungen an der Musikschule seiner Heimatstadt, womit er zugleich einen Studienplatz an der Berliner Hochschule für Musik erhielt. Im September 1907 nahm er seine dortigen Studien auf, dank derer er seine kompositorischen Fertigkeiten und seine Klaviertechnik verfeinern konnte. Zugleich immatrikulierte er sich an der juristischen Fakultät der Berliner Universität. Durch eine gründliche Beschäftigung mit der Literatur und Reisen in Städte wie Dresden, Freiburg und Leipzig machte er sich inzwischen mit der deutschen Geschichte und Kultur vertraut.

Nach zwei Jahren kehrte Barkhudarjan 1909 wieder nach Tiflis zurück. Da er jedoch seine Ausbildung fortsetzen wollte, reiste er nach St. Petersburg, um bei Jāzeps Vītols und Wassili Pawlowitsch Kalafati zu studieren. Im selben Jahr begegnete er seinem Landsmann und Kollegen Aleksandr Afanassjewitsch Spendiarjan (1871–1928), der gleichfalls in Russland studierte (wo er sich Spendiarow nannte). In St. Petersburg schrieb Barkhudarjan die frühesten Werke, die in der vorliegenden Produktion zu hören sind: die *Vier orientalischen Tänze* (1910–13). Diese gehören zu den ersten Klavierstücken, in denen armenische Volksthemen und Verfahren als Basis verschiedener Originalkompositionen Verwendung fanden. Barkhudarjan begleitete einige seiner Melodien zwar mit völlig tonalen Akkorden, doch es gibt auch ungewöhnliche harmonische Farben, die aus den geschmeidigen, miteinander verflochtenen Modi der armenischen Musik resultierten. Die Sammlung wurde 1913 in St. Petersburg veröffentlicht und fand in den musikalischen Kreisen Russlands, so auch bei hochrangigen Persönlichkeiten wie Alexander Glasunow und Anatol Ljadow, eine freundliche Aufnahme.

Es folgten weitere Klavierwerke, darunter eine Anzahl Miniaturen, aus denen später die beiden Hefte der *Klavierstücke* wurden: Der erste Band enthält Musik der Jahre 1910–1918, der zweite ist mit Kompositionen aus den Jahren 1915–1923 bestückt. 1915 vollendete Barkhudarjan außerdem eine *Klaversonate*. Nach seinen St. Petersburger Examina (1917) kehrte er nach Tiflis zurück, und nach der Oktoberrevolution stieg er zum Chef der musikalischen Abteilung im georgischen Volkskommissariat für Bildung auf. Derweil setzte er seine kompositorische Tätigkeit fort, und er unternahm etliche sehr erfolgreiche Konzertreisen durch Georgien,

Armenien, Russland und Aserbaidschan. In seinen Recitals kombinierte er für gewöhnlich einige eigene Stücke mit Werken des Standardrepertoires. 1923 übernahm er die Kompositionsklassen am Konservatorium von Tiflis, die er gut dreißig Jahre lang leitete. Außerdem reiste er regelmäßig nach Armenien, um am Konservatorium von Eriwan zu unterrichten. Zu seinen Schülern gehörten Alexander Arutjunjan (1920–2012) und Wano Muradeli (1908–1970). Zu seinen zahlreichen Auszeichnungen gehören die Ehrung als Volkskünstler der Armenischen SSR, Hervorragender Künstler der Georgischen SSR und der Lenin-Orden.

Barkhudarjans Klaviermusik ist äußerst melodisch, und seine Miniaturen bestehen oftmals aus einfachen Formen, mit denen er die Volkstänze und -lieder Armeniens auslotet. So ist *Nar-Paz*, das erste Stück aus dem ersten Band der *Klavierstücke*, ein delikater Solotanz mit fließender, ornamentierter Melodie, deren Phrasen jeweils von einem aufwärts oktavierten Echo abgeschlossen werden. Zarte, graziöse Stücke dieser Art kontrastieren mit dem heiteren, kecken *Rundtanz* des zweiten Bandes oder der *Gestiefelten Libelle* des ersten Bandes. Es finden sich auch Momente von wirklich stiller Schönheit – das *Wiegenlied von Shushani* etwa am Ende des zweiten Bandes. Zudem enthält die Kollektion verschiedene Fragmente der 1916 entstandenen symphonischen Dichtung *Anusch*: Die Klavierstücke *Rundtanz*, *Mädchentanz* und *Anuschs Schmerz* sind dem umfänglichen Orchesterwerk entnommen, das auf dem gleichnamigen Roman des großen armenischen Schriftstellers und Dichters Hovhannes Tumanjan (1869–1923) basiert.

Die *Zwölf armenischen Tänze* stellen mit leichtgewichtigen, schlichten Mitteln verschiedene traditionelle Melodien dar, von denen sich viele in dem wiegenden Sechachteltakt bewegen, der in der armenischen Musik vorherrscht. Die Musik reicht von dem hellen, luftigen *Tanz der Braut* bis zu dem prahlerisch-stolzierenden *Herausforderungstanz* der Männer, Skalen und harmonische Bildungen zeigen eine enge verwandtschaftliche Beziehung zu den *Vier orientalischen Tänzen*.

Unter den vielen farbigen Werken Barkhudarjans finden sich zudem etliche Suiten für Orchester, das Ballett *Narine* (1938) und die Kinderoper *Keri-Kutsch* (1945), zahlreiche andere Kompositionen für Orchester, Blaskapelle und Kammerensembles sowie Schauspiel- und Filmmusiken. Seinen berechtigten Ruhm verdankt er indes den Klavierminiaturen. Alexander Glasunow bemerkte seinerzeit, dass Barkhudarjans Kompositionen »von den leuchtenden Farben der armenischen Nation durchtränkt sind und sich durch ihre Aufrichtigkeit, Eleganz und formale Harmonie auszeichnen – was beweist, dass ihr Verfasser ein großer Musiker ist.«

**Hayk Melikyan**

*Redaktion: Kati Hamilton*

*Deutsche Fassung: Cris Posslac*

## MIKAEL AYRAPETYAN

Mikael Ayrapetyan was born in 1984 in Yerevan, Armenia, where he had his early schooling. His repertoire ranges from the Baroque to the contemporary and includes rarely performed works of Armenian composers. He is actively engaged in the popularisation of Armenian classical music, organising concerts in the major concert halls of the world, and acting as producer, artistic director and pianist for these performances.







SARKIS BARKHUDARIAN  
© Norair Hayrapetyan

# SARKIS BARKHUDARIAN

FOUR ORIENTAL DANCES • TWELVE ARMENIAN DANCES  
PIANO PIECES, SERIES 1 AND 2

The Armenian and Georgian composer Sarkis Vasil'evich Barkhudarian is famed for his piano miniatures. Some are among the first piano works to use Armenian folk themes as the basis for a series of original compositions. His colourful and unusual harmonies, created by the sinuous, interweaving modes of Armenian music, are immediately attractive and his miniatures, whether full of grace or pungent dance rhythms, bear out Glazunov's admiration of his 'sincerity, elegance and harmony of form'.

|              |                                    |       |
|--------------|------------------------------------|-------|
| <b>1-4</b>   | FOUR ORIENTAL DANCES (1910-13)     | 09:31 |
| <b>5-16</b>  | TWELVE ARMENIAN DANCES (1943)      | 22:50 |
| <b>17-26</b> | PIANO PIECES, SERIES 1 (1910-1918) | 19:00 |
| <b>27-36</b> | PIANO PIECES, SERIES 2 (1915-1923) | 22:17 |

WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

TOTAL TIME: 73:51



MIKAEL AYRAPETYAN



SCAN FOR MORE  
INFORMATION



© & © 2018 Naxos Rights Europe. Manufactured in Germany. Unauthorised copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this recording is prohibited. Booklet notes in English and German. Distributed by Naxos.

GP775

